

**GUARANTEE** - This instrument carries a one-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at [etiltd.com/terms](http://etiltd.com/terms). In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.



## TIMESTICK® TIMER



CE UK  
CA

**YaliTech**®  
INSTRUMENTS  
FOOD & WATER

Rio Refugio 9648 - Parque de Negocios ENEA,  
Pudahuel, Santiago ~ CHILE  
Tel. +56 2 28988221 • [www.yalitech.cl](http://www.yalitech.cl)

## Operating Instructions




**INSTRUMENT OPERATION** - Remove the battery cover and insert the battery supplied. The alarm tone will sound, the timer will start up in the timer mode and display '00:00:00' and the timer is then ready to use. If the timer is running in either countdown or count up mode and you are in another mode (clock/timer/count up), TIMER will flash in the display to indicate that the timer is running and counting down. If you using the count up function, COUNT-UP will be displayed if the timer is running and counting up.



**CLOCK SETTING** - Press the M button until 'CLOCK' is shown in the display. Press and hold the START/STOP button for 3 seconds and the Hour digits will flash. Hold down the CLEAR button or press to change these digits to your current time, press the START/STOP button to set the hour. The minute digits will now flash, press the CLEAR button to change the minutes followed by START/STOP to set and repeat for the seconds. Finish setting by pressing the START/STOP button and the ':' will flash. To switch between 12 or 24 hours press the button on the back of the unit.

**TIMER SETTING** - Press the M button until you see 'TIMER' shown in the display. To set the timer, press the numbered buttons for hours, minutes and seconds. To start the timer, press the START/STOP button (the graphical bar graph display will reduce as it counts down). Once the countdown time has elapsed, the alarm will sound continuously and the display will flash for one minute, the time will begin counting up to show the elapsed time. The alarm tone will continue to sound every 30 seconds, for 5 seconds.

The timer will continue to count up, stopping once it has reached 99 hours, 99 minutes and 99 seconds after the set time has elapsed unless START/STOP is pressed. The timer will remember the last time entered, this can be recalled by one press of the START/STOP button.

**COUNT UP** - To set the count up mode, press the M button until 'COUNT-UP' is shown in the display. Press the START/STOP button to start counting up, pressing the START/STOP button again, will pause the count. Pressing the CLEAR button will clear all readings.

**LOCK FUNCTION** - Press and hold  for 3 seconds to lock all functions.  will be shown in the display, all functions are then locked. To unlock, press and hold  for 3 seconds.

**BATTERY REPLACEMENT** - Replace the battery when 'Lo Bat' illuminates in the display. Replace the battery with a 3 volt lithium coin cell (CR2032). Remove the battery cover with a coin and turn to the  unlocked position. Retighten the battery cover and turn to the  locked position to ensure that the unit remains water resistant.

**FR - FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT** - Retirer le couvercle des piles et insérer les piles fournies. L'alarme retentit, la minuterie démarre en mode minuterie et affiche '00:00:00'; la minuterie est alors prête à l'emploi. Si le minuteur fonctionne soit en mode compte à rebours ou en mode compteur et que vous soyez dans un autre mode (horloge/minuteur/compteur), 'TIMER' va clignoter dans l'affichage




pour indiquer que la minuterie fonctionne et que le compte à rebours s'effectue. Si vous utilisez la fonction compteur, 'COUNT-UP' va s'afficher si la minuterie fonctionne et que le comptage s'effectue.



**RÉGLAGE DE L'HEURE** - Appuyer sur le bouton M jusqu'à ce que l'affichage indique 'CLOCK'. Appuyer sur le bouton START/STOP et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes : les chiffres des heures se mettent à clignoter.

Maintenir le bouton CLEAR enfoncé ou appuyer pour modifier ces chiffres afin de régler l'heure actuelle, puis appuyer sur le bouton START/STOP pour valider les chiffres des heures. Les chiffres des minutes se mettent alors à clignoter : appuyer sur le bouton CLEAR pour modifier les chiffres des minutes puis sur START/STOP pour valider ; recommencer pour les secondes. Terminer en appuyant sur le bouton START/STOP ; le symbole ':' clignote. Pour changer entre 12 ou 24 heures, presser le bouton à l'arrière de l'unité.

**RÉGLAGE DE LA MINUTERIE** - Appuyer sur le bouton M jusqu'à ce que l'affichage indique 'TIMER'. Pour régler la minuterie, appuyer sur les touches numérotées pour définir les heures, les minutes et les secondes. Pour lancer la minuterie, appuyer sur le bouton START/STOP (la barre de progression affichée diminue au fur et à mesure du décompte). Lorsque le temps est écoulé, l'alarme retentit en continu et l'affichage clignote pendant une minute puis continue de décompter afin d'afficher le temps écoulé. L'alarme continue de sonner pendant 5 secondes toutes les 30 secondes. La minuterie continue de décompter le temps et s'arrête lorsqu'elle atteint 99 heures, 99 minutes et 99 secondes après la durée initialement réglée. La minuterie garde en mémoire la dernière durée saisie : il est possible de l'afficher à nouveau en appuyant une fois sur le bouton START/STOP.

**CHRONOMÈTRE** - Pour passer en mode chronomètre, appuyer sur le bouton M jusqu'à ce que l'affichage indique 'COUNT-UP'. Appuyer sur le bouton START/STOP pour lancer le chronomètre ; appuyer à nouveau sur le bouton START/STOP pour l'arrêter. Appuyer sur le bouton CLEAR pour effacer tous les affichages.

**FONCTION VERROUILLAGE** - Appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour verrouiller toutes les fonctions.  apparaît sur l'affichage et toutes les fonctions sont verrouillées. Pour les déverrouiller, appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.




**REPLACEMENT DE LA PILE** - Remplacer la pile lorsque le symbole 'LO BAT' apparaît sur l'affichage. Retirer le cache du compartiment de la pile à l'aide d'une pièce de monnaie et passer en position déverrouillée . Fixer à nouveau le cache et passer en position verrouillée  pour que l'appareil reste parfaitement étanche à l'eau (protection contre les projections).



**DE - BEDIENUNGSANLEITUNG** - Batteriefachdeckel abnehmen und die mitgelieferte Batterie einlegen. Der Alarmton ertönt, der Timer wird im Timer-Modus gestartet und zeigt '00:00:00' an. Der Timer ist dann einsatzbereit. Wenn der Timer im Modus Countdown oder Stoppuhr läuft und Sie in einem anderen Modus sind (Uhr/Timer/Stoppuhr), blinkt 'TIMER' auf dem Display, um anzuzeigen, dass der Timer im Countdown läuft. Wenn Sie die Stoppuhrfunktion verwenden, wird 'COUNT-UP' angezeigt und der Timer stoppt die Zeit.

**STELLEN DER UHR** - Drücken Sie die Taste M bis das Display 'CLOCK' anzeigt. Drücken Sie die START/STOP-Taste 3 Sekunden lang bis die Stundenanzeige blinkt. Drücken Sie die CLEAR-Taste kurz oder lang, um die Anzeige auf Ihre aktuelle Zeit zu stellen. Drücken Sie die START/STOP-Taste, um die Stunde einzustellen. Die Minutenziffern blinken nun. Drücken Sie die CLEAR-Taste, um die Minuten zu stellen, anschließend bestätigen Sie mit START/STOP und wiederholen dies für die Sekunden. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie die START/STOP-Taste, das ':'-Symbol blinkt. Um zwischen der 12- oder 24-Stunden-Anzeige umzuschalten, drücken Sie den Knopf an der Rückseite des Geräts.

**STELLEN DES TIMERS** - Drücken Sie die Taste M bis 'TIMER' auf dem Display angezeigt wird. Drücken Sie die nummerierten Tasten, um die Stunden, Minuten und Sekunden des Timers einzustellen. Drücken Sie die START/STOP-Taste, um den Timer zu starten, (der Balken auf dem grafischen Display wird während des Countdowns kleiner). Ist der Countdown abgelaufen, ertönt der Alarm durchgängig und das Display blinkt eine Minute lang. Die Zeit läuft weiter und zeigt die verstrichene Zeit an. Das Alarmsignal ertönt weiterhin alle 30 Sekunden für jeweils 5 Sekunden. Der Timer zählt weiter und stoppt 99 Stunden, 99 Minuten und 99 Sekunden nachdem die ursprünglich eingestellte Zeit abgelaufen ist. Der Timer speichert die zuletzt eingegebene Zeit. Diese kann durch Drücken der START/STOP-Taste abgerufen werden.

**STOPPUHR** - Um den Stoppuhr-Modus einzustellen, drücken Sie die Taste M bis 'COUNT-UP' auf dem Display angezeigt wird. Drücken Sie die START/STOP-Taste, um die Stoppuhr zu starten, nochmaliges Drücken der START/STOP-Taste unterbricht die Stoppuhr. Drücken Sie die CLEAR-Taste, um alle Werte zu löschen.

**SPERRFUNKTION** - Halten Sie  Sekunden lang gedrückt, um alle Funktionen zu sperren. Auf dem Display wird  angezeigt, alle Funktionen sind nun gesperrt. Zum Entsperrn  Sekunden lang gedrückt halten.

**BATTERIEWECHSEL** - Ersetzen Sie die Batterie, wenn das 'LO BAT'-Symbol aufleuchtet. Entfernen Sie die Batterieabdeckung mit einer Münze und stellen Sie die mit  entsperrte Position ein. Schrauben Sie die Batterieabdeckung wieder fest und stellen Sie die mit  gesperrte Position ein, um sicherzustellen, dass das Gerät wasserdicht (spritzwassergeschützt) bleibt.


**IT - FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO** - Rimuovere il coperchio del vano batterie e inserire la batteria carica. Il tono d'allarme suonerà, il timer si avvierà in modalità timer

e mostrerà '00:00:00', il timer è ora pronto all'uso. Se il timer sta funzionando in modalità crescente o decrescente e ci si trova in un'altra modalità (orologio/timer/conteggio crescente), 'TIMER' lampeggerà nel display per indicare che il timer sta funzionando ed eseguendo un conteggio alla rovescia. Se si utilizza la funzione di conteggio crescente 'COUNT-UP' verrà visualizzato se il timer è in funzione ed esegue un conteggio crescente.

**IMPOSTAZIONE OROLOGIO** - Premere il pulsante M finché sul display non comparirà la scritta 'CLOCK'. Tenere premuto il pulsante START/STOP per 3 secondi e i numeri delle Ore inizieranno a lampeggiare. Tenere premuto il pulsante CLEAR per impostare l'orario corrente, premere il pulsante START/STOP per impostare l'ora. A questo punto, i numeri dei minuti inizieranno a lampeggiare. Premere quindi il pulsante CLEAR per cambiare i minuti, seguito da START/STOP per impostare e ripetere l'operazione per i secondi. Per completare l'impostazione premere il pulsante START/STOP e i ':' inizieranno a lampeggiare. Per commutare tra 12 e 24 ore, premere il pulsante sul retro dell'unità.

**IMPOSTAZIONE TIMER** - Premere il pulsante M finché sul display non comparirà la scritta 'TIMER'. Per impostare il timer, premere i pulsanti numerati per le ore, i minuti e i secondi. Per avviare il timer, premere il pulsante START/STOP (il grafico a barre si ridurrà mentre avviene il conto alla rovescia). Una volta trascorso il conto alla rovescia, il dispositivo emetterà un suono continuo, il display lampeggerà per un minuto e continuerà a contare indicando il tempo trascorso. Il dispositivo continuerà a suonare ogni 30 secondi, per 5 secondi. Il timer continuerà a contare e si fermerà una volta raggiunte 99 ore, 99 minuti e 99 secondi dopo il tempo trascorso impostato in origine. Il timer ricorderà l'ultimo orario inserito che può essere richiamato premendo una volta il pulsante START/STOP.

**CONTEGGIO IN AVANTI** - Per impostare la modalità di conteggio in avanti, premere il pulsante M finché sul display non comparirà la scritta 'COUNT-UP'. Premere il pulsante START/STOP per iniziare il conteggio e premere di nuovo START/STOP per interromperlo. Per cancellare tutti i conteggi, premere il pulsante CLEAR.

**FUNZIONE BLOCCO** - Tenere premuto  per 3 secondi per bloccare tutte le funzioni. Quando il simbolo  mostrato sul display, tutte le funzioni sono bloccate. Per sbloccare, tenere premuto  per 3 secondi.

**SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA** - Sostituire la batteria quando si illumina il simbolo 'LO BAT' sul display. Rimuovere la cover della batteria con una moneta e girare il simbolo  nella posizione di sbloccaggio. Riagganciare la cover della batteria e girare il simbolo  nella posizione di blocco per assicurarsi che il dispositivo rimanga impermeabile (antischizzo).




**PT - UTILIZAÇÃO DO INSTRUMENTO** - Retire a tampa da bateria e introduza a pilha fornecida. O alarme soar, o temporizador será iniciado no modo temporizador e exibirá '00:00:00' e, então, o temporizador ficará pronto para ser utilizado. Se o temporizador não estiver a funcionar no modo de contagem regressiva ou progressiva e se estiver noutro modo (relógio/temporizador/contagem progressiva), a palavra 'TIMER' (temporizador) piscará



no visor para indicar que o temporizador está em funcionamento e em contagem regressiva. Se utilizar a função contagem progressiva, será exibida a expressão 'COUNT-UP' (contagem progressiva) se o temporizador estiver em funcionamento e em contagem progressiva.

**DEFINIÇÃO DO RELÓGIO** - Prima o botão M até visualizar 'CLOCK' (Relógio). Prima sem soltar o botão START/STOP (Iniciar/Parar) durante 3 segundos e os dígitos da hora ficam intermitentes. Mantenha premido o botão CLEAR (limpar) ou prima para alterar estes dígitos para a hora actual, prima o botão START/STOP (Iniciar/Parar) para definir a hora. Os dígitos dos minutos começam agora a piscar, prima o botão CLEAR (limpar) para alterar os minutos e depois START/STOP (Iniciar/Parar) para definir, repita o mesmo processo para os segundos. Termine a definição premindo o botão START/STOP (Iniciar/Parar) e ':' fica intermitente. Para trocar entre 12 ou 24 horas, pressione o botão existente na parte posterior da unidade.

**DEFINIÇÃO DO TEMPORIZADOR** - Prima o botão M até visualizar 'TIMER' (Temporizador). Para definir o temporizador, prima os botões com números para as horas, minutos e segundos. Para iniciar o temporizador, prima o botão START/STOP (Iniciar/Parar) (o visor de barra gráfica diminui ao fazer a contagem decrescente). Assim que a contagem decrescente terminar, o alarme soa continuamente e o visor fica intermitente durante um minuto e continuará a contagem crescente indicando o tempo decorrido. O tom do alarme continuará a soar a cada 30 segundos, durante 5 segundos. O temporizador continuará a contagem crescente, parando assim que chegar às 99 horas, 99 minutos e 99 segundos depois de decorrido o tempo definido originalmente. O temporizador memorizará a última hora introduzida, a qual pode ser recuperada premindo uma vez o botão START/STOP (Iniciar/Parar).

**CONTAGEM CRESCENTE** - Para definir o modo de contagem crescente, prima o botão M até visualizar 'COUNT-UP' (Contagem crescente). Prima o botão START/STOP (Iniciar/Parar) para iniciar a contagem crescente; se premir o botão START/STOP (Iniciar/Parar) novamente, fará pausa à contagem. Se premir o botão CLEAR (Limpar) limpa todas as leituras.

**FUNÇÃO DE BLOQUEIO** - Prima sem soltar  durante 3 segundos para bloquear todas as funções. Visualizará  no visor e todas as funções são bloqueadas. Para desbloquear, prima sem soltar  durante 3 segundos.

**SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA** - Substitua a bateria quando o símbolo 'LO BAT' acender no visor. Utilize uma moeda para remover a tampa da bateria e rode para a posição  desbloqueado. Aperte novamente a tampa da bateria e rode  para a posição bloqueada de modo a garantir que a unidade continua estanque à água (à prova de salpicos).




**ES - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO** - Quite la cobertura de la pila e introduzca la pila facilitada. Sonará la alarma, se activará el modo temporizador y en la pantalla aparecerá '00:00:00', indicando que el temporizador está listo para usar. Si el temporizador está funcionando en modo cuenta regresiva o cuenta ascendente y usted está en otro modo (reloj/



temporizador/cuenta ascendente), parpadeará la palabra 'TEMPORIZADOR' en la pantalla para indicar que el temporizador está funcionando en modo cuenta regresiva. Si por el contrario utiliza la función de cuenta ascendente, aparecerá 'Cuenta Ascendente' en la pantalla indicando que el temporizador está funcionando en modo cuenta ascendente.

**AJUSTE DEL RELOJ** - Pule el botón M hasta que se muestre 'CLOCK' (reloj) en la pantalla. Mantenga pulsado el botón START/STOP (iniciar/parar) durante 3 segundos y los dígitos de la hora comenzarán a parpadear. Mantenga sujeto el botón CLEAR (borrar) o púlselo para cambiar los dígitos a la hora actual, luego pulse el botón START/STOP (iniciar/parar) para establecer la hora. Los dígitos de los minutos parpadearán, pulse el botón CLEAR (borrar) para cambiar los minutos y, a continuación, el botón START/STOP (iniciar/parar) para ajustar y repetir la acción para los segundos. Finalice el ajuste pulsando en botón START/STOP (iniciar/parar) y ':' parpadeará. Pulse el botón en la parte posterior de la unidad para alternar entre las opciones 12 o 24 horas.

**AJUSTE DEL TEMPORIZADOR** - Pulse el botón M hasta que aparezca 'TIMER' (temporizador) en la pantalla. Para establecer el temporizador, pulse los botones numerados para ajustar la hora, minutos y segundos. Para iniciar el temporizador pulse el botón START/STOP (iniciar/parar) (la visualización del gráfico de barras se irá reduciendo con la cuenta atrás. Una vez que la cuenta atrás haya llegado a su fin, la alarma sonará continuamente, la pantalla parpadeará durante un minuto y el tiempo continuará contándose de forma ascendente para mostrar el tiempo transcurrido. El tono de alarma continuará sonando durante 5 segundos cada 30 segundos. El temporizador continuará la cuenta ascendente y se detendrá una vez se hayan alcanzado 99 horas, 99 minutos y 99 segundos con posterioridad al tiempo transcurrido establecido originalmente. El temporizador recordará el último intervalo de tiempo introducido y se podrá acceder a él pulsando una vez el botón START/STOP (iniciar/parar).

**CUENTA ASCENDENTE** - Para establecer el modo de cuenta ascendente, pulse el botón M hasta que 'COUNT UP' (cuenta ascendente) aparezca en la pantalla. Pulse el botón START/STOP (iniciar/parar) para comenzar la cuenta ascendente. Si pulsa el botón START/STOP (iniciar/parar) de nuevo se pausará la cuenta. Al pulsar el botón CLEAR (borrar) se borrarán todas las lecturas.

**FUNCIÓN DE BLOQUEO** - Mantenga pulsado  durante 3 segundos para bloquear todas las funciones. Aparecerá  en la pantalla y se bloquearán todas las funciones. Para desbloquear mantenga pulsado  durante 3 segundos.

**SUSTITUCIÓN DE LA PILA** - Sustituya la pila cuando el símbolo 'PILA BAJA' se ilumine en la pantalla. Extraiga la cubierta de la pila con una moneda y gírela hasta la posición de desbloqueo  vuelva a apretar la cubierta del compartimento de la batería y colóquela en la posición  para garantizar que la unidad continúe siendo resistente al agua (a prueba de salpicaduras).